

# TWP 4006 E / TWP 7506 E

IT

TRADUZIONE DELLE  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
POMPA SOMMERSA PER ACQUE  
CHIARE, ASPIRAZIONE PIANA



 TROTEC

**Sommario**

Indicazioni per l'utilizzo del presente manuale ..... 2

Sicurezza ..... 2

Informazioni relative al dispositivo ..... 5

Trasporto e stoccaggio..... 7

Montaggio e installazione ..... 7

Utilizzo ..... 10

Errori e disturbi..... 12

Manutenzione ..... 13

Allegato tecnico..... 14

Smaltimento..... 19

Dichiarazione di conformità..... 19

**Indicazioni per l'utilizzo del presente manuale**

**Simboli**



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



**Avvertimento**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



**Attenzione**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

**Avviso**

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



**Informazioni**

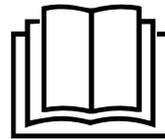
Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



**Osservare le istruzioni**

Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni del manuale d'uso.

La versione aggiornata di queste istruzioni per l'uso può essere scaricata dal seguente link:



TWP 4006 E



<https://hub.trotec.com/?id=44817>

TWP 7506 E



<https://hub.trotec.com/?id=44818>

**Sicurezza**

**Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.**



**Avvertimento**

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.**

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se capiscono i pericoli che ne possono risultare.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



### Indicazioni generali di sicurezza

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti e le condizioni di stoccaggio e di funzionamento, in conformità dell'Allegato Tecnico.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.



### Indicazioni generali di sicurezza – Sicurezza elettrica

- Il dispositivo deve essere alimentato con un interruttore differenziale (RCD) con corrente nominale differenziale inferiore ai 30 mA.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle indicazioni riportate nell'Allegato Tecnico.
- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.
- Spegnerne il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. Se il cavo di collegamento di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario portare il dispositivo in una stazione di riciclaggio, in conformità con le disposizioni date nel capitolo Smaltimento. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- In caso di rischio di inondazione, installare i collegamenti a spina in un'area protetta dall'inondazione. **Sussiste pericolo di scossa elettrica!**
- Fare attenzione che la tensione elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sul contrassegno di fabbrica.

- Far eseguire tutte le installazioni elettriche da un elettricista specializzato, in conformità con le disposizioni nazionali e in conformità con i requisiti specifici del dispositivo.
- Non utilizzare il cavo elettrico come cavo di traino.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Proteggere il cavo di alimentazione elettrica da calore, olio e da bordi taglienti. Accertarsi che il cavo di alimentazione elettrica non venga schiacciato, piegato o non sia esposto ad altre sollecitazioni di natura meccanica.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe che sono protette contro gli schizzi d'acqua, nel rispetto della potenza di allaccio del dispositivo, e che sono destinate all'utilizzo all'aperto. Prima dell'utilizzo, srotolare completamente il tamburo avvolgicavo, sempre. Verificare che non ci siano danni sul cavo. L'utilizzo di prolunghe non omologate per l'utilizzo all'aperto può portare a lesioni causate da scossa elettrica.
- Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, in caso di perdite nel sistema dell'acqua, in caso di pause di lavoro e in caso di non utilizzo, estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.



### Indicazioni generali di sicurezza – sicurezza per le persone

- Non utilizzare mai il dispositivo se nell'acqua o nel fluido che deve essere fatto defluire si trovano delle persone o degli animali, o se questi potrebbero avere accesso al dispositivo. **Sussiste pericolo di scossa elettrica!**
- Non infilare mai oggetti o elementi nel dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali.



### Indicazioni di sicurezza specifiche per le pompe sommerse

- Durante il funzionamento, sorvegliare il dispositivo, per riconoscere per tempo lo spegnimento automatico o la corsa a secco del dispositivo. Una funzionamento a secco può danneggiare il dispositivo. Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante.
- Ricordarsi che il dispositivo non è adatto al funzionamento continuo (per es. per corsi d'acqua in laghetti da giardino). Controllare regolarmente che il dispositivo funzioni correttamente.
- Ricordarsi che nel dispositivo vengono utilizzati lubrificanti che eventualmente possono causare danneggiamenti o sporcizia in caso di fuoriuscita. Non impiegare il dispositivo per l'acqua potabile o in laghetti da giardino con pesci o piante preziose.
- Non trasportare o fissare il dispositivo con il cavo di corrente o con il tubo flessibile.

- Non appoggiare alcun oggetto sul dispositivo, neanche per appesantirlo. Il dispositivo scende sul fondo a causa del suo stesso peso.
- Quando il dispositivo è in funzione, dopo l'installazione è necessario che la spina elettrica sia accessibile liberamente.
- Per proteggersi dalla scossa elettrica, indossare calzature sicure.
- Proteggere il dispositivo contro il gelo.
- Prima di mettere in funzione il dispositivo, è necessario far controllare i seguenti punti da uno specialista:
  - Collegamento a massa, conduttore neutro, l'interruttore differenziale deve corrispondere alle disposizioni nazionali e deve funzionare perfettamente,
  - Protezione dei collegamenti a spina dal bagnato.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato per fluidi aggressivi, abrasivi, corrosivi, infiammabili o esplosivi, come ad es.:
  - acqua salata
  - acqua con sabbia
  - Alimenti
  - detergenti
  - carburanti (come ad es. benzina, diesel)
  - oli
  - grassi
  - petrolio
  - diluenti per vernici alla nitro
  - Acqua di scarico da impianti di WC o urinatoi
- Il dispositivo non deve essere messo in funzione con gelo.
- È vietato apporre modifiche e fare installazioni o trasformazioni del dispositivo.

### Uso conforme alla destinazione

Il dispositivo è esclusivamente adatto per disidratare, trasportare e pompare via seguenti mezzi di trasporto:

- acqua depurata
- liscivia non corrosiva (per es. lavatrice con perdite)
- acqua leggermente clorata

Nell'acqua non deve trovarsi alcuna particella sospesa che abbia una dimensione delle particelle massima superiore ai 5 mm.

Il dispositivo può essere completamente sommerso (incapsulato a tenuta stagna) e può essere immerso nel fluido fino a 7 m.

La temperatura dell'acqua non deve essere più di 35 °C.

Il dispositivo è adatto temporaneamente per es. per:

- pompare via l'acqua da cantine inondate
- svuotare bacini e contenitori
- lo svuotamento delle piscine, a condizione che durante lo scarico dell'acqua con la pompa non ci siano persone nell'acqua.
- prelevare l'acqua da fontane o pozzetti

Un utilizzo diverso da quello conforme alla destinazione, rappresenta un uso improprio.

### Improprio ragionevolmente prevedibile

- Il dispositivo non è adatto per il funzionamento continuo (per es. come pompa di circolazione per laghetti).
- Il dispositivo non è adatto per l'utilizzo come pompa di filtraggio in piscine.
- Il dispositivo non è adatto come protezione continua e automatica contro il troppopieno di per es. fontane o per regolare l'acqua freatica. Per questi scopi, utilizzare un impianto di sollevamento per acqua di scarico per il drenaggio degli edifici e del terreno.
- Il dispositivo non è adatto per aumentare la pressione nelle reti idriche esistenti.
- Il dispositivo non è adatto per il trasporto di acqua potabile.

### Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere conscio dei pericoli che possono venirsi a creare durante il lavoro con dispositivi elettrici in ambienti umidi.
- aver letto e compreso il manuale d'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

### Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

#### Avviso

Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.

Sul dispositivo sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Le indicazioni riportanti questo simbolo segnalano che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone causati da tensione elettrica.



#### Segnale di avvertimento generale

Questo simbolo indica che è necessario conoscere i pericoli che possono derivare da lavori eseguiti con il dispositivo.



#### Il dispositivo può avviarsi senza preavviso

Questo simbolo indica che quando il dispositivo è acceso può avviarsi senza preavviso.



#### Non utilizzare cavi elettrici o spine elettriche danneggiati

Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere utilizzato se il cavo elettrico è danneggiato.



### Nessuna persona in acqua

Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere utilizzato se in acqua vi sono persone o animali.



### Nessun utilizzo in caso di gelo

Questo simbolo indica che il dispositivo deve essere protetto dal gelo.



### Tenere lontani i bambini dal dispositivo – non è un giocattolo

Questo simbolo indica che il dispositivo non è un giocattolo e che non deve essere dato in mano ai bambini.



### Non estrarre la spina tirandola dal cavo elettrico

Questo simbolo indica che non si deve estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente tirandola dal cavo elettrico.



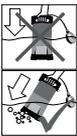
### Scollegamento della spina elettrica

Questo simbolo indica che la spina elettrica deve essere scollegata se il dispositivo non è in funzione.



### Non adatto al trasporto di acqua potabile

Questo simbolo indica che il dispositivo non è adatto al trasporto di acqua potabile.



### Immergere la pompa leggermente inclinata

Questo simbolo indica che la pompa deve essere immersa in posizione leggermente inclinata affinché l'aria residua possa fuoriuscire.

## Pericoli residui



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.



### Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



### Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



### Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

## Comportamento in caso di emergenza

1. Staccare il dispositivo dalla rete elettrica: Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
2. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

## Protezione surriscaldamento

Il dispositivo dispone di un interruttore magnetotermico di protezione che viene attivato quando il dispositivo si surriscalda, spegnendo il dispositivo.

Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Verificare quale è la causa del surriscaldamento. Se il problema dovesse persistere, rivolgersi al servizio di assistenza.

## Informazioni relative al dispositivo

### Descrizione del dispositivo

La pompa sommersa per acque chiare è adatta per drenare, per trasportare e per ripompare l'acqua depurata con particelle sospese che non superano la dimensione massima delle particelle di 5 mm.

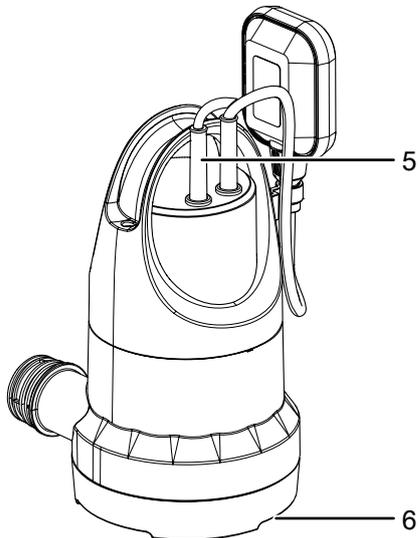
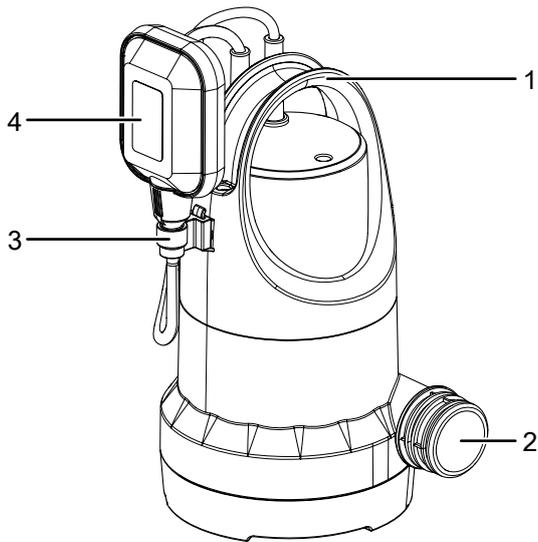
Un interruttore a galleggiante garantisce l'accensione e lo spegnimento automatico del dispositivo a un livello definito di accensione o spegnimento. In aggiunta è possibile impostare in modo più fine il livello di accensione e di spegnimento dell'area definita tramite un arresto, vedi Dati tecnici.

La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.

Al riduttore è possibile collegare i tubi flessibili con un diametro interno di 25 mm o 38 mm. Al riduttore è possibile collegare le tubazioni o i tubi flessibili con una filettatura interna G1" / DN25, all'adattatore a gomito, anch'esso incluso nella fornitura, è possibile collegare le tubazioni o i tubi flessibili con una filettatura interna G1½" / DN40.

Per una installazione e disinstallazione veloce, il dispositivo ha un attacco per il sistema a incastro "Quick Connect".

**Rappresentazione del dispositivo**

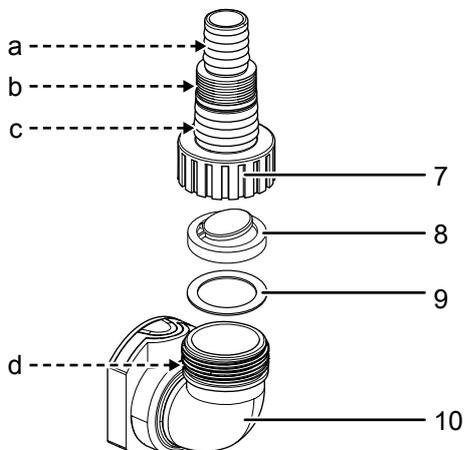


N.	Definizione
1	Maniglia di trasporto / fissaggio per la corda in nylon
2	Allaccio con sistema a incastro
3	Arresto interruttore a galleggiante
4	Interruttore a galleggiante
5	Cavo elettrico
6	Apertura di aspirazione
7	Riduttore
8	Antiriflusso
9	Rondella in acciaio inossidabile
10	Adattatore a gomito

**Possibilità di collegamento**

N.	Definizione
a	Allaccio tubo per diametro interno 25 mm (con fascetta per tubi)
b	Allaccio tubo con filettatura interna G1" / DN25
c	Allaccio tubo per diametro interno 38 mm (con fascetta per tubi)
d	Allaccio tubo con filettatura interna G1½" / DN40

**Accessori**



## Trasporto e stoccaggio

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

### Trasporto

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Non utilizzare il cavo elettrico come cavo di traino.
- Trasportare il dispositivo utilizzando esclusivamente l'apposita maniglia.
- Non trasportare il dispositivo tirandolo dal cavo elettrico o dal tubo flessibile.

### Stoccaggio

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Immagazzinare il dispositivo asciutto e protetto contro gelo e calore.
- Stoccare il dispositivo in posizione eretta e in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole.
- Proteggere il dispositivo eventualmente con un involucro dalla polvere che può penetrarvi.
- Non posizionare altri dispositivi o oggetti sul dispositivo, per evitare danneggiamenti al dispositivo.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario pulirlo a fondo dopo l'ultimo utilizzo e prima di ogni nuova messa in funzione. A causa di sedimenti e residui è possibile che si verifichi una difficoltà nell'avviamento.

Per riavviarlo procedere come descritto al capitolo Messa in funzione.

## Montaggio e installazione

### Dotazione

- 1 x pompa sommersa per acque chiare
- 1 x riduttore per tubi flessibili con un diametro interno di 25 mm o 38 mm, oltre a tubi flessibili con una filettatura interna G1" / DN25.
- 1 x adattatore a gomito per tubi flessibili con filettatura interna G1½" / DN40
- 1 x antiriflusso (preinstallato)
- 1 x rondella in acciaio inossidabile (preinstallato)
- 1 x corda di nylon (10 m)
- 1 x istruzioni

### Disimballaggio del dispositivo

1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.
3. Srotolare completamente il cavo elettrico. Fare attenzione che il cavo elettrico non sia danneggiato e non danneggiarlo durante lo srotolamento.

### Messa in funzione

#### Collegamento a tubazione o a tubo flessibile

Il dispositivo può essere messo in funzione con un tubo flessibile o una tubazione. Il dispositivo viene fornito di fabbrica con un allaccio per il sistema a incastro "Quick Connect".

Osservare le indicazioni seguenti per scaricare l'acqua:

- Ricordarsi che l'insero del riduttore (7) può ridurre la potenza del dispositivo. Il riduttore deve essere ridotto fino alla dimensione utilizzata, per non pregiudicare la potenza del dispositivo.
- Ricordarsi che il dispositivo non si muove in modo flessibile se viene collegato con tubazione fissa.
- Ricordarsi che la dimensione massima delle particelle si riduce in percentuale al diametro del tubo flessibile.
- Ricordarsi che la potenza di flusso diminuisce all'aumento della lunghezza delle tubature di deviazione dell'acqua.



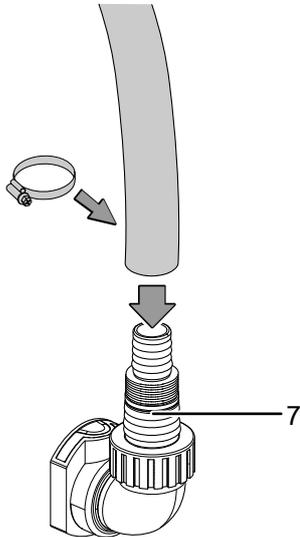
### Informazioni

Il riduttore (7) può essere segato in caso di necessità, per essere ridotto al diametro desiderato.

Di fabbrica, il riduttore (7) è già assemblato con l'antiriflusso (8) e la rondella in acciaio inossidabile (9) sull'adattatore a gomito (10).

**Tubo flessibile senza filettatura**

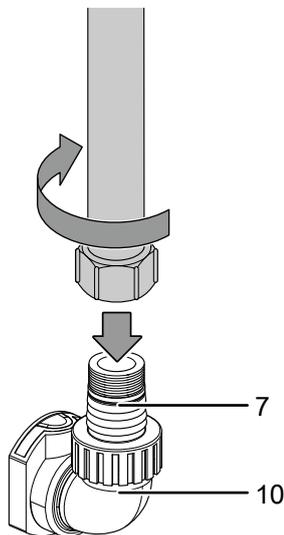
1. Far scorrere una fascetta per tubi sopra al tubo flessibile.
2. Inserire il tubo flessibile (diametro interno 25 mm o 38 mm) sul riduttore (7) fino alla relativa battuta.



3. Fissare il tubo flessibile con la fascetta per tubi flessibili.

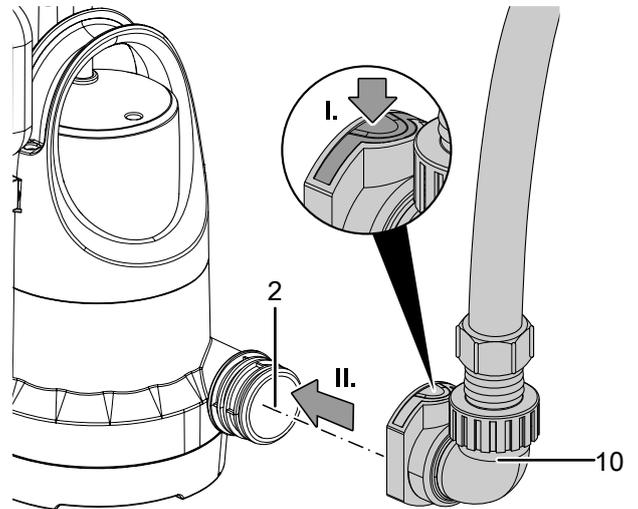
**Tubazione o tubo flessibile con filettatura interna**

1. Avvitare il collegamento della tubazione o del tubo flessibile sul riduttore (filettatura interna G1" / DN25) sul riduttore (7).

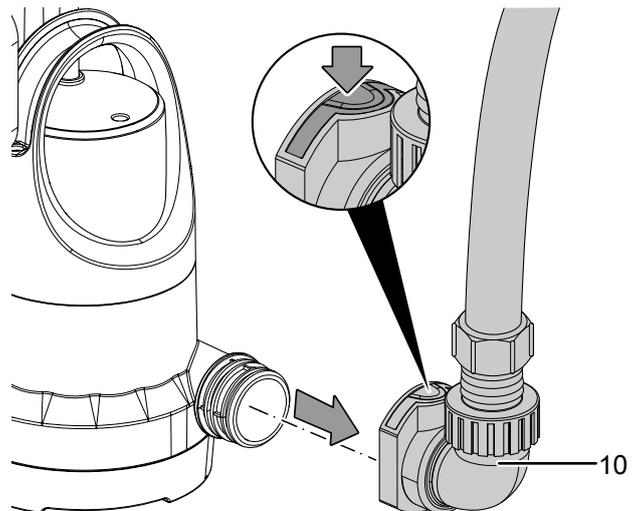


**Allaccio del sistema a incastro**

1. Premere il tasto rosso sull'adattatore a gomito (10).
2. Far scorrere l'adattatore a gomito (10) sull'allaccio della pompa (2).



Per rimuovere il sistema a incastro, premere il tasto rosso sull'adattatore a gomito (10) ed estrarlo.



In alternativa, è possibile avvitare un collegamento della tubazione o del tubo flessibile con filettatura interna G1½" / DN40 direttamente sull'adattatore a gomito (10).

## Impostazione dell'interruttore a galleggiante

Il dispositivo è dotato di un interruttore a galleggiante (4), tramite il quale viene automaticamente acceso e spento al raggiungimento del corrispondente livello dell'acqua. Controllare la funzione dell'interruttore a galleggiante (4) a intervalli regolari.

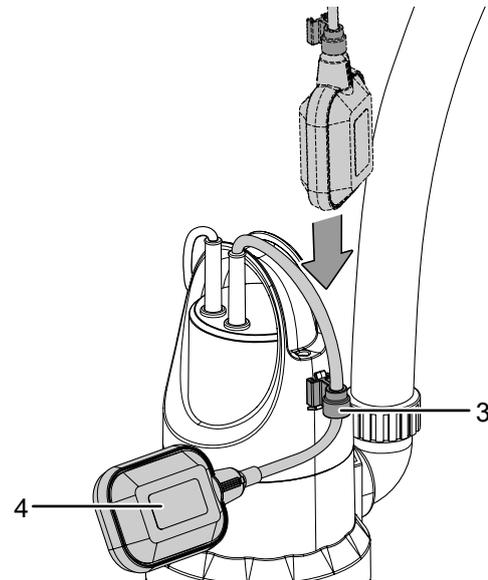
Punto di intervento	Livello dell'acqua
<b>TWP 4006 E</b>	
Altezza punto di accensione	ca. 500 mm
Altezza punto di spegnimento	ca. 100 mm
<b>TWP 7506 E</b>	
Altezza punto di accensione	ca. 550 mm
Altezza punto di spegnimento	ca. 120 mm

L'altezza di pompaggio può essere comandata tramite l'interruttore a galleggiante (4) e la sua posizione nell'arresto dell'interruttore a galleggiante (3).

Si prega di osservare seguenti indicazioni relative all'interruttore a galleggiante (4):

- Si prega di osservare che l'interruttore a galleggiante (4) abbia sempre sufficiente gioco e non rimanga attivato di continuo. Questo può impedire lo spegnimento automatico e il dispositivo può funzionare a secco. Un funzionamento a secco danneggia la pompa.
- Fare attenzione che l'interruttore a galleggiante (4) si possa muovere liberamente e non ci siano ostacoli che ne limitano i movimenti.
- Fare attenzione che la distanza tra l'interruttore a galleggiante (4) e l'arresto dell'interruttore a galleggiante (3) non sia troppo corta, perché ciò potrebbe impedire lo spegnimento automatico e il dispositivo di conseguenza funzionerebbe a secco.
- Fare attenzione che l'interruttore a galleggiante (4) non sia impostato in modo tale da poggiare piatto sul pavimento. Questo può impedire lo spegnimento automatico e il dispositivo può funzionare a secco.

Se necessario, arrestare l'interruttore a galleggiante (4) al condotto di espulsione dell'arresto dell'interruttore a galleggiante (3). Per farlo, inserire l'arresto dell'interruttore a galleggiante (3) da sopra nel supporto corrispondente sull'involucro, e l'interruttore a galleggiante (4) deve indicare verso il basso. Per impostare l'altezza desiderata della pompa, far scorrere il cavo dell'interruttore a galleggiante (4) attraverso l'arresto dell'interruttore a galleggiante (3).



## Posizionamento del dispositivo

Osservare le seguenti indicazioni durante l'installazione o prima dell'accensione del dispositivo:

- L'interruttore a galleggiante deve potersi muovere liberamente. Un pozzetto in cui viene inserito il dispositivo non deve limitare i movimenti dell'interruttore a galleggiante.
- Non lasciare acceso il dispositivo senza sorveglianza.
- Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato saldamente sul pavimento o che sia appeso in modo sicuro.
- In caso di utilizzo del dispositivo in acque con fondo naturale e melmoso, appendere o installare il dispositivo in una posizione leggermente rialzata, per esempio su mattoni.
- Controllare se il tubo flessibile o la tubazione sono stati installati in modo corretto.
- Assicurarsi che il cavo elettrico (5) non sia in trazione e che abbia sufficiente gioco.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda alle indicazioni riportate nei dati tecnici.
- Controllare le condizioni perfette della presa di corrente. La presa di corrente deve essere assicurata sufficientemente.
- Assicurarsi che non giunga mai umidità sulla spina elettrica o sulla presa di corrente. **Sussiste pericolo di scossa elettrica!**



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Scossa elettrica tramite la linea di collegamento alla corrente danneggiata.

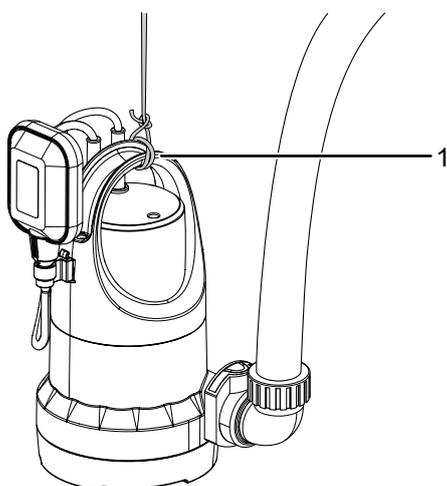
Fare attenzione che il dispositivo non venga in nessun caso tenuto fermo o appeso sulla linea di collegamento alla corrente.

**Avviso**

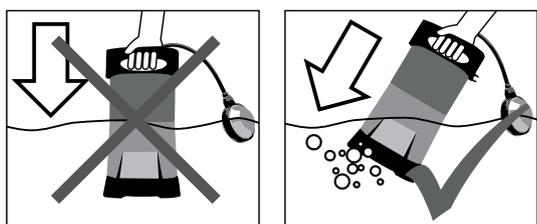
Sul fondo di acque, di tanto in tanto si possono posare sedimenti. Per prevenire un danneggiamento del dispositivo, abbassarlo fino al fondo solamente se si è sicuri che l'acqua sia pulita o che le particelle di sporco che si trovano nell'acqua non superino la dimensione di 5 mm.

1. Fissare la corda di nylon fornita alla maniglia di trasporto (1) sulla parte superiore del dispositivo.

7m



2. Calare il dispositivo leggermente inclinato nell'acqua, in modo che possa fuoriuscire l'aria contenutavi.



3. Se il dispositivo deve essere installato su un pavimento, fare attenzione che ci sia un sottosuolo piano.
4. Fissare l'estremità della corda di nylon a un punto facilmente raggiungibile, in modo che sia possibile riestrarre il dispositivo una volta terminato il processo di pompaggio.

**Utilizzo**

**Accensione del dispositivo**

Dopo aver posizionato il dispositivo come descritto nel capitolo Montaggio e messa in funzione, in modo che sia pronto all'uso, si può accenderlo.



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

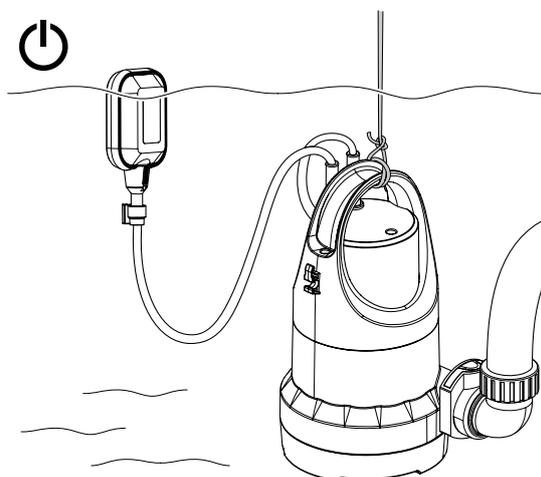


**Informazioni**

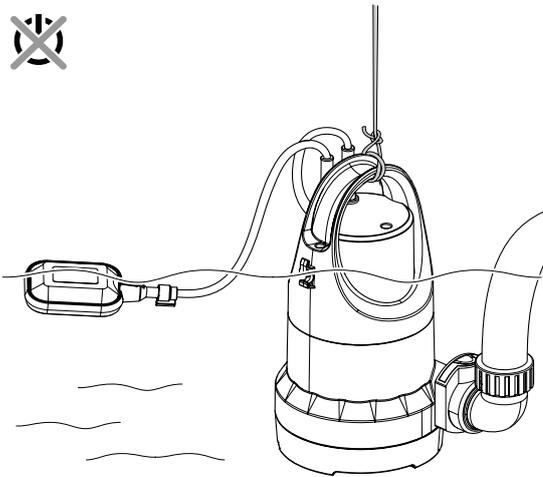
Il dispositivo dispone di uno sfiatamento automatico. In caso di un livello ridotto del liquido, eventualmente può fuoriuscire l'aria aspirata o presente nella pompa. In aggiunta, in questo punto può anche fuoriuscire del liquido.

Se il dispositivo ha problemi nell'aspirare in caso del livello di liquido basso, per sostenere il processo di aspirazione è possibile spegnere e riaccendere la spina di alimentazione.

1. Inserire la spina elettrica in una presa di corrente sufficientemente assicurata.  
⇒ Il dispositivo si accende quando l'interruttore a galleggiante si trova al di sopra del livello di accensione impostato o massimo.



⇒ Il dispositivo si spegne appena l'interruttore a galleggiante ha raggiunto il livello di spegnimento impostato o minimo.



#### Informazioni

Il dispositivo dispone di un antiriflusso (8). Questo impedisce che una volta finito il processo di pompaggio, attraverso il dispositivo ritorni indietro dell'acqua dalla condotta.

#### Funzionamento manuale

Il dispositivo può funzionare anche con il funzionamento manuale.

Nel funzionamento manuale si ha la possibilità di aspirare via fino a un livello di acqua residua di 5 mm.

Osservare che il livello dell'acqua per il funzionamento manuale deve essere al minimo di 55 mm.



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

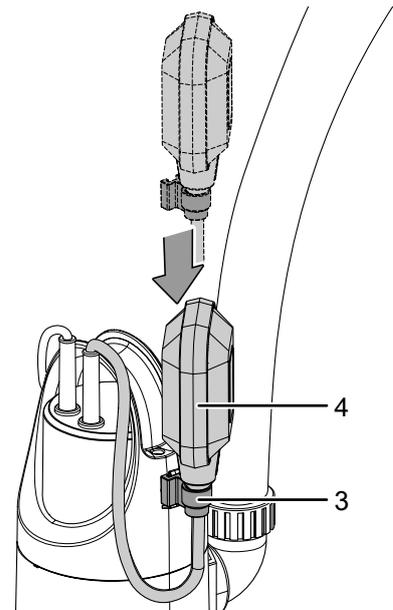
Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

#### Avviso

Il dispositivo può essere danneggiato dal funzionamento a secco.

Spegnere il dispositivo prima che funzioni a secco.

1. Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
2. Eventualmente, estrarre il dispositivo con l'aiuto della fune di nylon.
3. Far scorrere il cavo dell'interruttore a galleggiante (4) fino alla fine attraverso l'arresto dell'interruttore a galleggiante (3).
4. Inserire l'arresto dell'interruttore a galleggiante (3) da sopra nel supporto corrispondente sull'involucro, e il cavo dell'interruttore a galleggiante deve indicare verso il basso.



⇒ In questa posizione è fissato l'interruttore a galleggiante, in modo che il dispositivo sia acceso costantemente.

5. Calare il dispositivo leggermente inclinato nell'acqua, in modo che eventualmente possa fuoriuscire l'aria contenutavi. Fare attenzione che l'interruttore a galleggiante resti nella posizione corretta.
  6. Inserire la spina elettrica in una presa di corrente sufficientemente assicurata.
- ⇒ Il dispositivo si accende.
7. Sorvegliare il processo di estrazione a pompa.
  8. Se si constata che il dispositivo inizia ad aspirare l'aria, estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo dalla spina elettrica.



#### Informazioni

Se il dispositivo dovesse spegnersi nuovamente dopo un breve periodo di funzionamento, probabilmente l'interruttore a galleggiante si è staccato. Posizionare l'interruttore a galleggiante nuovamente come da figura.

## Messa fuori servizio



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

1. Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
2. Estrarre il dispositivo con l'aiuto della fune di nylon.
3. Rimuovere il cavo di collegamento.
4. Pulire il dispositivo secondo quanto riportato nel capitolo Manutenzione.
5. Riporre il dispositivo in conformità con il capitolo Stoccaggio.

## Errori e disturbi



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

**I lavori che richiedono l'apertura del dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.**

### Avviso

Attendere almeno 3 minuti dopo tutti i lavori di manutenzione e di riparazione. Riaccendere il dispositivo solo allora.

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

### Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, non provare a rimettere in funzione il dispositivo. Per evitare pericoli, non eseguire alcuna riparazione. Smaltire il dispositivo in conformità con le disposizioni date nel capitolo Smaltimento.
- Controllare se l'interruttore a galleggiante si trova al di sopra del punto di accensione.
- Il dispositivo si è probabilmente surriscaldato e l'interruttore magnetotermico di protezione è attivato.

In questo caso, attendere circa 10 minuti prima di riavviare il dispositivo. Se il dispositivo non dovesse avviarsi, far eseguire un controllo elettrico da un'impresa specializzata o da Trotec.

- La temperatura dell'acqua è superiore ai 35 °C e l'interruttore magnetotermico di protezione è attivato.
- Controllare se nell'apertura di aspirazione (6), nel riduttore (7) e/o nel tubo flessibile o nella tubazione si sono incastrati dei corpi estranei.

### Il dispositivo è in funzione ma non pompa l'acqua:

- Controllare se nel dispositivo si trova ancora aria. Abbassarlo leggermente inclinato in acqua e attendere finché l'aria non è uscita completamente dal dispositivo.
- Spegnerne e riaccendere il dispositivo ripetutamente, mentre si trova nell'acqua, per supportare lo sfiatamento automatico.
- Controllare se è stato raggiunto il livello minimo dell'acqua, vedi Dati tecnici. Il dispositivo necessita di un livello minimo dell'acqua per poter iniziare a pompare.
- Controllare se i tubi flessibili sono otturati e se probabilmente nell'acqua ci sono delle particelle sospese con una dimensione superiore ai 5 mm, che possono otturare il dispositivo.
- Controllare se il diametro del tubo flessibile utilizzato è troppo piccolo.
- Controllare se il tubo flessibile è piegato o bloccato. Rimuovere pieghe e / o blocchi.
- Controllare se il riduttore (7), l'antiriflusso (8) e/o l'adattatore a gomito (10) sono ostruiti.

### Il dispositivo non si spegne automaticamente:

- L'interruttore a galleggiante non può essere abbassato. Controllare se l'interruttore a galleggiante è in grado di muoversi liberamente. Rimuovere eventualmente i blocchi o assicurarsi che si sia una sufficiente libertà di movimento dell'interruttore a galleggiante.

### Il dispositivo si spegne dopo un breve periodo di funzionamento:

- Controllare se la temperatura dell'acqua è troppo alta. Il dispositivo si è probabilmente surriscaldato a causa della temperatura dell'acqua troppo elevata, e l'interruttore magnetotermico di protezione è attivato.
- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Controllare se i tubi flessibili sono otturati e se nell'acqua ci sono possibilmente delle sostanze sospese con delle particelle di dimensione maggiore di 5 mm, che possono otturare il dispositivo. Il dispositivo si è probabilmente surriscaldato a causa del blocco e l'interruttore magnetotermico di protezione è attivato.

### La portata diminuisce o è troppo bassa:

- Controllare se i tubi flessibili sono otturati e se probabilmente nell'acqua ci sono delle particelle sospese con una dimensione superiore ai 5 mm, che possono otturare il dispositivo.
- Controllare il diametro del tubo flessibile e la prevalenza. Una prevalenza troppo elevata con un diametro del tubo flessibile piccolo può portare a una diminuzione della portata.
- Controllare se il tubo flessibile è piegato o bloccato. Rimuovere pieghe e / o blocchi.

### Non si riesce ad aprire o chiudere il sistema a incastro:

- Controllare se il sistema a incastro è sporco e in caso affermativo, rimuovere lo sporco come descritto nel capitolo "Pulizia".

### Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli:

Contattare il servizio di assistenza. Portare eventualmente il dispositivo presso un'azienda di impianti elettrici autorizzata o presso Trotec per farlo riparare.

## Manutenzione

### Lavori da eseguire prima dell'inizio della manutenzione



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

### Indicazioni relative alla manutenzione

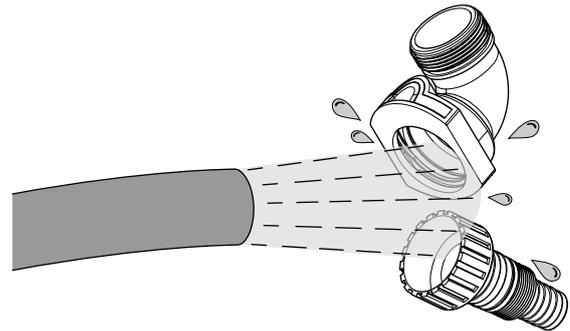
All'interno del dispositivo non si trovano componenti che richiedono una manutenzione o una lubrificazione da parte dell'utente.

### Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

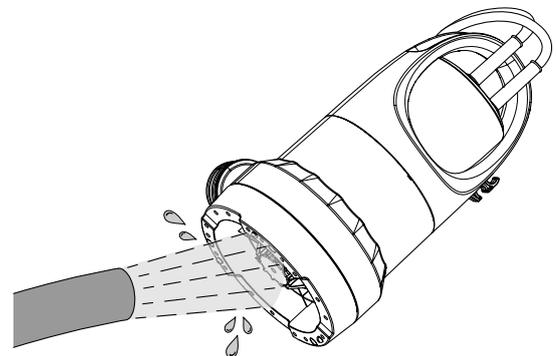
Controllare con regolarità le indicazioni e i segnali di sicurezza presenti sul dispositivo. Se non più leggibili, applicarne di nuovi!

### Pulizia

- Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come ad es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.
- Rimuovere il cavo di collegamento.
- Risciacquare l'adattatore dell'allaccio con dell'acqua pulita.



- Risciacquare l'apertura di aspirazione con dell'acqua pulita.

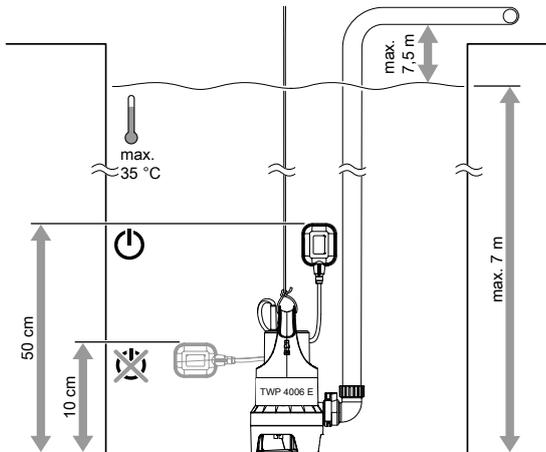


**Allegato tecnico**
**Dati tecnici**

Parametri	Valore	
Modello	TWP 4006 E	TWP 7506 E
Codice articolo	4.610.000.004	4.610.000.006
Portata max.	7300 l/h	13000 l/h
Prevalenza max.	7,5 m	9,5 m
Profondità immersione max.	$\nabla$ 7 m	$\nabla$ 7 m
Temperatura dell'acqua max.	35 °C	35 °C
Alimentazione elettrica	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita max.	400 W	750 W
Classe di protezione	IPX8	IPX8
Profondità minima di lavoro	55 mm	55 mm
Livello massimo dell'acqua altezza di aspirazione	5 mm	5 mm
Tipo di collegamento	CEE 7/4	CEE 7/4
Lunghezza cavo	10 m	10 m
Classe di protezione	I	I
Peso	4 kg	5 kg
Misure (lunghezza x larghezza x altezza)	220 x 160 x 310 mm	220 x 160 x 370 mm
Dimensione massima delle particelle	5 mm	5 mm
Altezza punto di accensione	500 mm	550 mm
Altezza punto di spegnimento	100 mm	120 mm
Allaccio tubo flessibile, diametro interno	25 mm; 38 mm	25 mm; 38 mm
Allaccio a vite	G1" / DN25 G1½" / DN40	G1" / DN25 G1½" / DN40

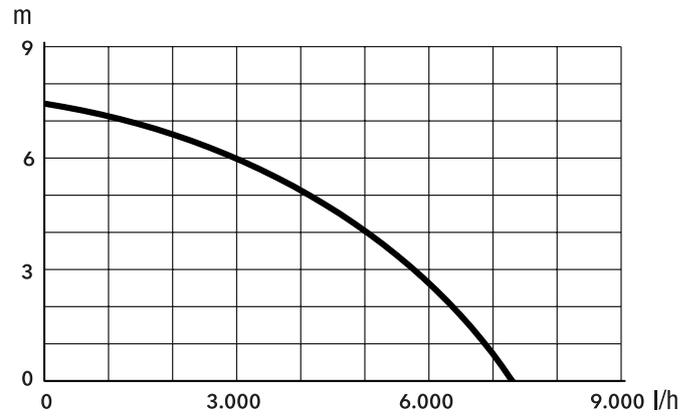
**Rappresentazione schematica**

TWP 4006 E

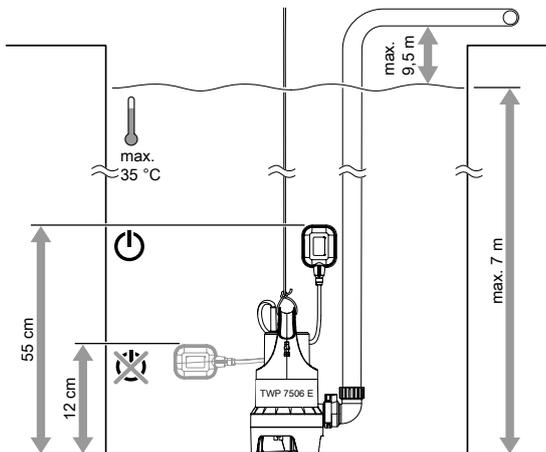


**Diagramma di potenza (prevalenza / portata)**

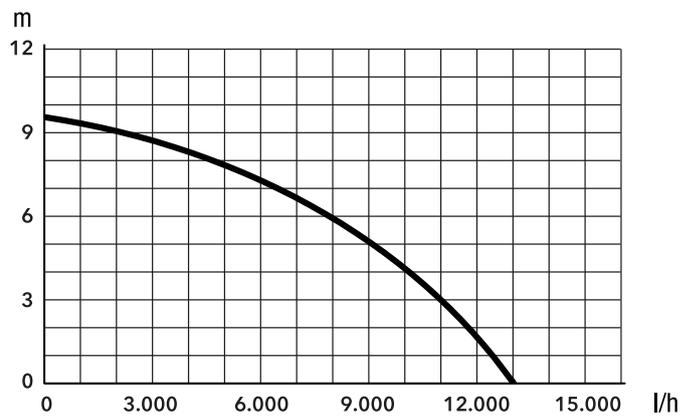
TWP 4006 E



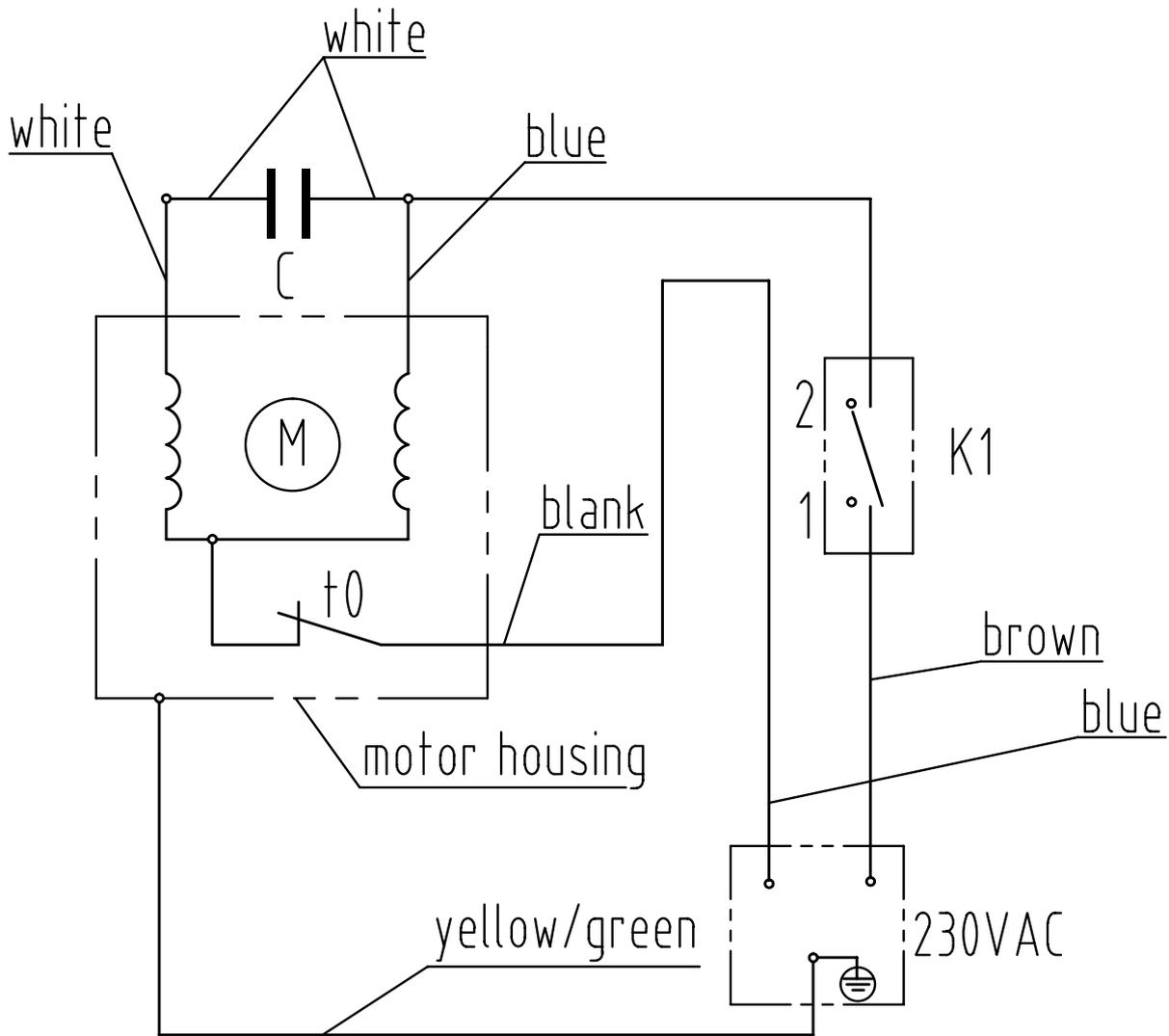
TWP 7506 E



TWP 7506 E

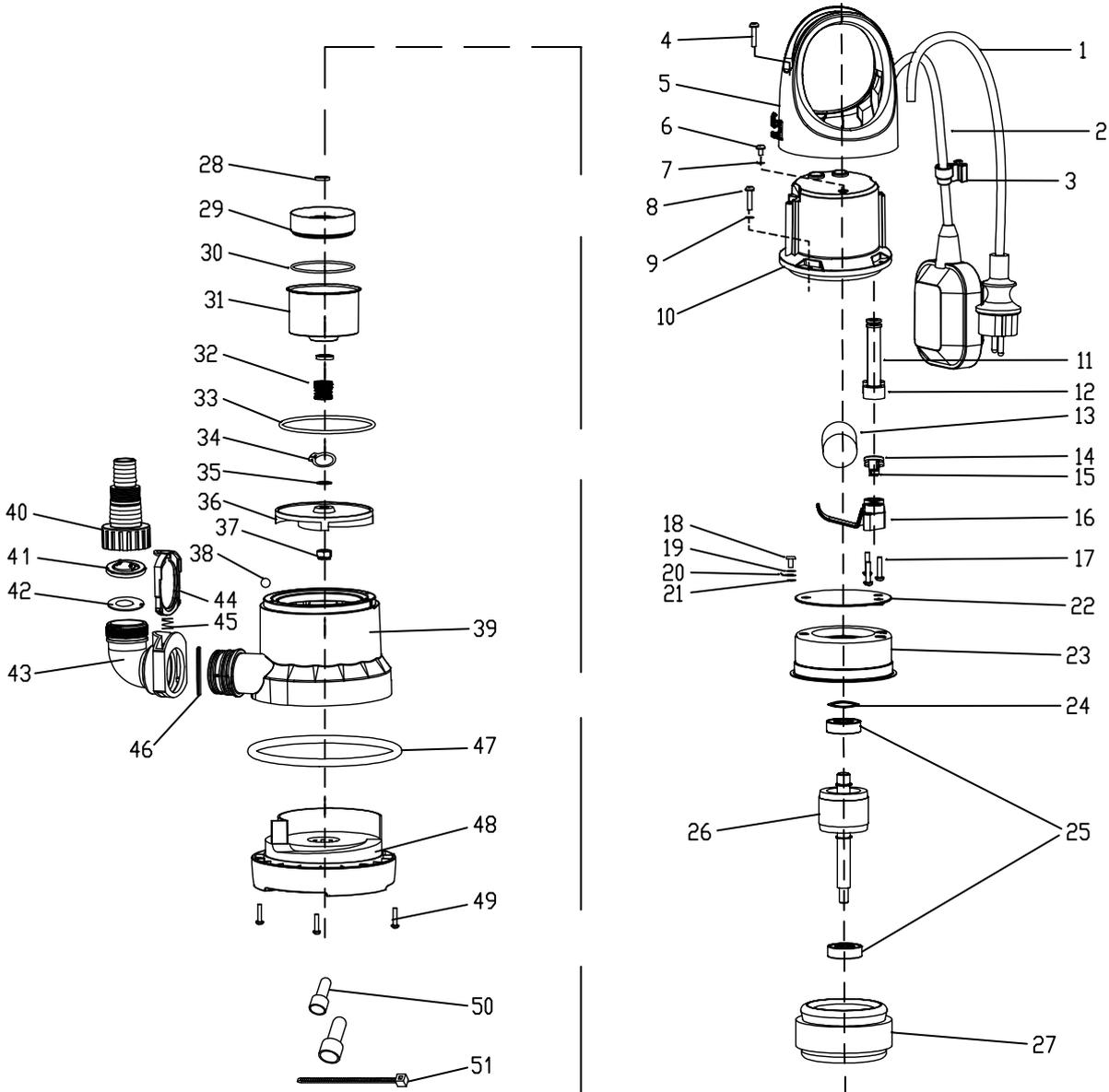


**Schema elettrico**



**Prospetto dei componenti ed elenco dei componenti**  
**TWP 4006 E / TWP 7506 E**

**Avvertenza:** I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



No.	Part Name	Quantity	No.	Part Name	Quantity
1	Power cable	1	27	Stator	1
2	Float switch	1	28	Rubber seal	2
3	Power cable clip	1	29	Front cover	1
4	Philips screw	2	30	O ring	1
5	Handle cover	1	31	Motor front lining	1
6	Screw	1	32	Mechanical seal	1
7	O ring	1	33	O ring	1
8	Philips screw	4	34	Clamp spring	1
9	Flat washer	4	35	Flat washer	1
10	Rear pump casting	1	36	Impeller	1
11	Cable jacket	1	37	Locknut	1
12	Cable jacket	1	38	Steel ball	1
13	Capacitor	1	39	Main pump housing	1
14	Cable compaction buckle	1	40	Outlet adapter	1
15	Cable compaction buckle	1	41	Back-flow valve	1
16	Cable compaction board	1	42	Washer	1
17	Self-tapping screw	3	43	Elbow adapter	1
18	Ground terminal	1	44	Button	1
19	Spring washer	1	45	Spring	1
20	Ground lead	1	46	O ring	1
21	Washer	1	47	O ring	1
22	Insulation board	1	48	Pump base	1
23	Rear cover	1	49	Philips screw	3
24	Spring washer	1	50	Wiring connection cap	5
25	Bearing	2	51	Ribbon	1
26	Rotor	1			

## Smaltimento

Smaltire il materiale da imballaggio sempre in modo compatibile con l'ambiente e in conformità con le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico proviene dalla direttiva 2012/19/UE. Quest'ultima dice che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

## Dichiarazione di conformità

Traduzione della dichiarazione di conformità originale ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, Allegato II Parte 1 Sezione A

Noi, Trotec GmbH, dichiariamo sotto propria responsabilità che il prodotto di seguito denominato è stato sviluppato, costruito e prodotto in conformità ai requisiti della direttiva macchine CE nella seguente versione: 2006/42/CE.

**Modello/Prodotto:** TWP 4006 E  
TWP 7506 E

**Tipo di prodotto:** Pompa sommersa per acque chiare

**Anno di costruzione da:** 2023

### Direttive UE afferenti:

- 2011/65/UE
- 2012/19/UE
- 2014/30/UE
- 2015/863/UE

### Norme armonizzate applicate:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021

### Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN 62233:2008

### Produttore e nome del responsabile della documentazione tecnica:

Trotec GmbH  
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg, Germania  
Telefono: +49 2452 962-400  
E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Luogo e data dell'emissione:

Heinsberg, il 16.11.2023



Joachim Ludwig, Amministratore

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)